

7. GRAMMATICA : Het werkwoord « avoir » en enkele vaste uitdrukkingen

Het werkwoord *avoir* wordt normaal gezien vertaald in het Nederlands met « hebben » (bezitten) en wordt meestal door een zelfstandig naamwoordgroep gevolgd. Hieronder de vervoeging en enkele voorbeelden :

Avoir (hebben)

j' **ai** [ik heb]

tu **as** [jij hebt]

il **a** [hij heeft]

nous **avons** [wij hebben]

vous **avez** [u heeft/ jullie hebben]

ils **ont** [zij hebben]

Enkele voorbeeldzinnen :

- *J' ai une voiture bleue* [ik heb een blauwe auto]
- *Tu as des enfants ?* [Heb jij kinderen?]
- *Il a un vélo.* [Hij heeft een fiets.]

-Hoe wordt het werkwoord *avoir* nu gebruikt ?

* In de eerste plaats drukt *avoir* een bezit (in erg ruime zin) uit en wordt dan ook vaak vertaald in het Nederlands door *hebben* :

-*Il a une Porsche* = Hij heeft (bezit) een Porsche

-*Marie et Luc ont deux enfants* = Marie en Luc hebben 2 kinderen.

-*Nous avons une profession intéressante.* = We hebben een interessant beroep.

* *Avoir* wordt ook gebruikt om de leeftijd uit te drukken :

- *Elle a 20 ans* = Ze is 20 jaar oud.

Let goed op het verschil met het Nederlands en zeg dus nooit in het Frans ~~*elle est 20 ans*~~ maar gebruik altijd *avoir* !

* Het werkwoord *avoir* wordt ook vaak gebruikt met een zelfstandig naamwoord zonder lidwoord en de combinatie van beide wordt dan ook beschouwd als vaste uitdrukking. Vind hieronder een kort overzicht ; leer dit goed uit het hoofd !

- <i>avoir chaud</i> : het warm hebben	- <i>avoir envie</i> ¹ (<i>de frites</i>) : zin hebben (in frieten)
- <i>avoir froid</i> : het koud hebben	
- <i>avoir faim</i> ; honger hebben	- <i>avoir besoin</i> ² (<i>d'une cigarette</i>) : een sigaret nodig hebben
- <i>avoir soif</i> : dorst hebben	- <i>avoir mal</i> (<i>à la tête / au genou...</i>) : pijn hebben (aan het hoofd / aan de knie ...)
- <i>avoir sommeil</i> : slaap hebben	
- <i>avoir peur</i> (<i>de tests</i>) : schrik hebben voor (testen)	- <i>avoir lieu</i> (bv : <i>La réunion a lieu de 3 novembre</i>) : plaatsvinden
	^{1,2} Deze uitdrukkingen kunnen ook gevolgd worden door een infinitief : <i>J'ai envie de dormir / de manger un peu / de rentrer à la maison . J'ai besoin de connaître la vérité / de voir mes parents / de parler à mes amis</i> . Studeer dit gebruik er zeker bij !

*Het werkwoord *avoir* komt ook terug in de uitdrukking *il y a*. Deze uitdrukking wordt in het Nederlands vertaald als *er is/ligt* of *er zijn/liggen*...

- Il y a une lettre sur la table. / Er ligt een brief op tafel
- Il y a des lettres sur la table / Er liggen brieven op tafel.
- Il y a deux possibilités. / Er zijn 2 mogelijkheden.

Merk op dat in het Nederlands enkelvoud en meervoud worden gebruikt (*er ligt een boek op tafel / er liggen boeken op tafel*) terwijl dat in het Frans altijd een enkelvoud is (*il y a un livre sur la table / il y a des livres sur la table*).